



Beste familie, vrienden en bekenden,

Graag willen we jullie vertellen over nieuwe ontwikkelingen in onze Wycliffe-taak. Op dit moment heb ik twee parttime taken: voor 60% technisch werk bij de uitgeverij-afdeling en 40% bij ETP, het trainingsprogramma van Wycliffe. In overleg met mijn managers hebben we besloten dat ik met ingang van deze zomer 100% voor de trainingsafdeling ga werken. Ik doe daar mee aan een onderzoeksproject waarin we proberen om een goed antwoord te vinden op verschillende ontwikkelingen waar Wycliffetraining mee te maken heeft. Pas heb ik bijvoorbeeld wat geschreven over het gebruik van ICT in de zending en hoe we daarmee om kunnen gaan binnen de training.

Naar Toronto Via de begeleider van het project (een ETP-docent die in Toronto (Canada) woont) ben ik in contact gekomen met het *Institute for Christian Studies* (ICS) in Toronto. Zij hebben mij per 1 september een plaats aangeboden binnen hun master-programma: ik kan daar in de inspirerende omgeving van een groep christelijke filosofen en theologen voor een periode van drie jaar het ETP-onderzoeksprogramma voortzetten. Dit heeft twee doelen: (1) Ik ga me daar (samen met de mensen van ICS en verschillende Wycliffe collega's) verder verdiepen in hoe we denken over taal en vertalen binnen Wycliffe. (2) Als we dat beter begrijpen kunnen we daar binnen ETP gebruik van maken bij het ontwikkelen van de cursussen waarmee we (toekomstige) collega's opleiden. Daarnaast ben ik in gesprek met een collega in Toronto die leiding geeft aan een nieuw Wycliffe trainingsprogramma, waarbij we elkaar praktisch kunnen helpen. De combinatie van 'bezinning' en praktisch werk maakt deze periode in Toronto een passende vervolgstap en een concrete bijdrage aan onze missie: het ondersteunen van het bijbelvertaalwerk.

Gebed We zijn erg blij, dankbaar en enthousiast dat we deze mogelijkheid krijgen en we geloven dat dit de weg is die we nu mogen inslaan, hoewel het ook de nodige veranderingen met zich mee zal brengen voor ons als gezin. In de afgelopen periode hebben we in dit proces verschillende keren duidelijk de leiding van God ervaren, waardoor we hier in vertrouwen 'ja' tegen durven zeggen. Uiteraard onder het voorbehoud van Jacobus 4:15, een definitief akkoord van de bij onze uitzending betrokken organisaties en praktische zaken zoals een visum. We willen jullie vragen om in de komende maanden voor ons te bidden (zie ook p.2.) Opnieuw bedankt voor jullie steun en gebed.

Met hartelijke groeten,

Jelle en Janneke Huisman (en de meisjes)

Waar doen we het eigenlijk voor?

Een van de vragen die we regelmatig krijgen is: **hoeveel mensen hebben de Bijbel nog niet in hun eigen taal?** Er worden 6909 verschillende talen gesproken. In meer dan 2200 talen is nog geen enkel vers van de Bijbel beschikbaar. Dat wil zeggen dat meer dan 300 miljoen mensen de stem van God niet kunnen horen in de taal van hun hart. Bijbelvertaalwerk is een belangrijke schakel in de zendingsopdracht en dat ondersteunen we, ieder op zijn eigen manier. Het is elke keer weer geweldig om te horen wat een impact het Woord van God heeft als mensen het voor het eerst horen in een taal die ze begrijpen. Dan gaat er iets in vervulling van wat Jesaja al zei: *'Want zoals regen of sneeuw neerdaalt van de hemel en daarheen niet terugkeert, maar de aarde doorvochtigt en maakt dat zij voortbrengt en doet opkomen, zaad geeft aan de zaaier en brood aan de eter, zo zal Mijn woord zijn dat uit Mijn mond uitgaat: het zal niet vruchteloos tot Mij terugkeren, maar het zal doen wat Mij behaagt, en het zal voorspoedig zijn in hetgeen waartoe Ik het zend.'* (Jesaja 55:10-11) Daar doen we het allemaal voor, dat is onze gezamenlijke missie!



Gebed

- We zijn dankbaar voor de veranderingen die voor de deur staan en bidden dat we ook in de komende maanden Gods leiding zullen ervaren. We bidden dat het werk in Toronto zal helpen om het bijbelvertaalwerk beter te ondersteunen.
- We bidden dat we zonder problemen het nodige papierwerk in orde zullen krijgen, zoals bijvoorbeeld het visum.
- We vragen in het bijzonder gebed voor het vinden van een goede christelijke school voor de meisjes. We bidden ook dat we op tijd passende huisvesting zullen vinden.
- We hebben wijsheid nodig voor de praktische kant van de verhuizing, bijvoorbeeld dat we de nodige dingen meenemen en de overbodige dingen achterlaten.
- We bidden om rust in deze periode van veranderingen. Transitie zorgt voor stress, we bidden om genade en geduld om daar mee om te gaan: dat het een periode zal zijn waarin we onszelf persoonlijk en elkaar als gezin beter leren kennen en dat we dichter naar elkaar en naar God zullen toegroeien.

Contact

Achterbancomité

voorzitter: Peter van de Vreede,
Poortjesgoed 42, 3901 LD Veenendaal Tel:
0318-505 026, petervandevreede@solcon.nl

secretaris: Petra de Bruijn, dr.De Visserstraat
48, 3904 GG Veenendaal Tel: 0318-516 160,
petra.db@12move.nl

Bankrekening: 1459.67.867 t.n.v. Wycliffe-
comité Huisman

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Hoofdstraat 55, Postbus 150, 3970 AD
Driebergen Tel: 0343-517 444
info@wycliffe.nl www.wycliffe.nl

Jelle en Janneke Huisman

The Wycliffe Centre
Jelle & Janneke Huisman
Horsleys Green
High Wycombe
HP14 3XL United Kingdom
Tel: 0044 1494 682 278 email: jelle@jhnet.nl
janneke@jhnet.nl www.levenstekens.nl